CONDICIONES GENERALES DE USO Y RESERVA
AGENCIAS DE VIAJES

Versión del 19/10/2026

Este documento se facilita únicamente a título informativo; solo la versión francesa hace fe.

Relais & Châteaux Entreprise («**RCE**»), sociedad por acciones simplificada con un capital social de 1 024 515 euros, inscrita en el Registro Mercantil de París con el número B 402 003 404, con domicilio social en 58-60 rue de Prony, 75017 París.

Contactos: https://www.relaischateaux.com/fr/landing/contact/

El director de la publicación es el señor Laurent GARDINIER, Presidente de Relais & Châteaux Entreprise.

LA AGENCIA QUE CREA UNA CUENTA DENOMINADA «AGENCIA DE VIAJES» DECLARA QUE:

I. EJERCE LA ACTIVIDAD DE AGENTE DE VIAJES Y CUMPLE CON LA NORMATIVA NACIONAL E INTERNACIONAL APLICABLE A DICHA ACTIVIDAD, EN PARTICULAR, Y SIN CARÁCTER EXCLUSIVO, DISPONE DE UN NÚMERO DE LA IATA (ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE TRANSPORTE AÉREO) O DEL TIDS (TRAVEL INDUSTRY DESIGNATOR SERVICE) O UN NÚMERO NACIONAL QUE LE AUTORICE A EJERCER LA ACTIVIDAD DE AGENTE DE VIAJES.

II. CUENTA CON LA COBERTURA DE UNA PÓLIZA DE SEGURO DE RESPONSABILIDAD CIVIL PROFESIONAL ADECUADA A SU ACTIVIDAD COMO AGENCIA DE VIAJES.

III. GARANTIZA A RCE CONTRA CUALQUIER ACCIÓN DE TERCEROS EN RELACIÓN CON LA RESERVA, EN PARTICULAR, PERO SIN LIMITARSE A ELLOS, DE LOS CLIENTES DE LA AGENCIA.

1. INTERPRETACIÓN

1.1 Definiciones

Los términos y expresiones que aparecen con mayúscula, tanto si se emplean en singular como en plural, tienen el significado que se indica, bien cuando aparecen por primera vez, bien en la definición que figura a continuación:

Agencia(s) o Agente(s):	Cualquier persona jurídica, representada por su representante legal o cualquier otra persona autorizada (empleado), titular de una Cuenta de «agencia de viajes» en el Sitio web y que realice Reservas.
Asociación Relais & Châteaux:	Asociación constituida en virtud de la Ley de 1901, con sede social en el número 58-60 de la calle de Prony, 75017 París, representada por el señor Laurent GARDINIER, en su calidad de Presidente, que agrupa a más de 580 hoteles y/o restaurantes en todo el mundo, gestionados por personas físicas o jurídicas independientes miembros de la Asociación. La Asociación Relais & Châteaux ofrece a sus miembros un amplio abanico de prestaciones y servicios, en particular a través de su filial RCE.
Central de Reservas:	se refiere a la central de reservas a la que se puede acceder a través del Sitio web o por Teléfono, con el fin de permitir a las Agencias realizar Reservas en los Establecimientos miembros de la Asociación Relais & Châteaux.
Cuenta de «Agencia de Viajes»:	se refiere al espacio personal destinado a la Agencia en el que se almacena la información relativa a la Agencia, sus Ofertas y sus favoritos. Al crear su cuenta, la Agencia toma conocimiento de las presentes CGUR y declara que las acepta.
Condiciones Generales de Uso y Reserva (CGUR):	se refieren a las presentes Condiciones Generales de Uso y Reserva.
Espacio de Comentarios Libres:	se refiere al espacio del Sitio web que permite al Agente, en el momento de realizar la Reserva, comunicar al Establecimiento cualquier información específica que sea útil para la correcta prestación del Servicio reservado para su cliente (por ejemplo, preferencia por una habitación para fumadores, necesidad de una cama infantil, alergias alimentarias, etc.).

Establecimiento(s):	se refiere a un establecimiento miembro de la Asociación Relais & Châteaux cuyas ofertas se publican en el Sitio web o por Teléfono.
Oferta(s):	se refiere a la oferta enviada por el Establecimiento a la Agencia con el fin de prestar los Servicios según los términos y condiciones definidos por el Establecimiento y que figuran en el Sitio web o se han comunicado por correo electrónico. La oferta remitida por el Establecimiento refleja las condiciones vigentes en el momento exacto de su emisión. Puede modificarse o ajustarse en cualquier momento y sin previo aviso, incluso inmediatamente después de su comunicación, siempre y cuando no se haya confirmado ninguna Reserva. En ningún caso constituye un compromiso firme por parte del Establecimiento antes de la confirmación de la Reserva. Las ofertas que aparecen en el portal reservado a las agencias están dirigidas exclusivamente a profesionales que ejercen la actividad de agente de viajes. Estas ofertas se conservan durante 30 días a partir de su emisión.
Servicio(s):	se refiere a los servicios de alojamiento y restauración, así como a los servicios complementarios ofrecidos en el momento de la Reserva (entre los que se incluyen, entre otros, tratamientos de belleza, traslados en barco, ramos de flores, etc.) prestados por los Establecimientos miembros de la Asociación Relais & Châteaux.
Reserva(s):	se refiere a la aceptación de la Oferta por parte de la Agencia en los términos establecidos por el Establecimiento durante el proceso de reserva en el Sitio web o por Teléfono. La Reserva solo se considerará firme y definitiva tras su confirmación por parte del Establecimiento.
Servicio(s):	se refiere al servicio o servicios prestados por RCE a la Agencia, tal y como se definen en el artículo 2.1.
Sitio web:	se refiere al espacio dedicado a las Agencias en el sitio web www.relaischateaux.com en el que se publican las ofertas disponibles para que las agencias realicen Reservas.
Teléfono:	se refiere al medio a través del cual se pueden realizar las Reservas de RCE. En este caso, las CGUR están disponibles en línea en el Sitio web.

1.2 Ámbito de aplicación de las CGUR

La prestación del Servicio a la Agencia por parte de RCE se rige por las presentes CGUR, las cuales constituyen la totalidad del contrato entre las partes en relación con su objeto.

La Agencia podrá consultar en cualquier momento las presentes CGUR en la siguiente dirección: https://www.relaischateaux.com/fr/landing/legal/, especialmente en caso de Reserva por Teléfono.

Las CGUR se comunican, además, a la Agencia en el momento de la creación de su Cuenta de «Agencia de Viajes» y se le recuerdan antes de formalizar cada Reserva.

Las CGUR aplicables son las que estén vigentes en la fecha de finalización de la Reserva.

Al crear su Cuenta de «Agencia de Viajes» (https://www.relaischateaux.com/fr/join-b2b/), al hacer clic en la casilla «Validar», la Agencia declara haber leído la totalidad de las CGUR y aceptarlas en su totalidad y sin reservas.

Por otra parte, al realizar una Reserva en el Sitio web, al hacer clic en «confirmar y reservar», la Agencia confirma que ha leído todas las CGUR y que acepta íntegramente todos sus términos sin reservas.

Ninguna condición particular podrá prevalecer sobre las CGUR, salvo que RCE la acepte de forma expresa y por escrito. Por lo tanto, cualquier condición contraria que plantee la Agencia no podrá aplicarse a RCE, salvo que se haya aceptado expresamente, independientemente del momento en que se haya puesto en conocimiento de esta.

El hecho de que RCE no haga uso, en un momento dado, de alguna de estas CGUR, no podrá interpretarse como una renuncia a las mismas en una fecha posterior.

2. OBJETO DE LAS CGUR

2.1 Ámbito de aplicación

El objeto de las presentes CGUR es definir los términos y condiciones en los que RCE, como intermediario entre los Establecimientos y la Agencia, presta el Servicio y, más concretamente:

- Difunde las Ofertas de los Establecimientos.
- Recibe las Reservas de las Agencias.
- Tras la Reserva, transmite al Establecimiento, en nombre y por cuenta de la Agencia, toda la información necesaria para la Reserva tal y como se ha introducido en línea.
- Asimismo, envía a la Agencia, en nombre y por cuenta del Establecimiento, la confirmación de la Reserva, en la que se recogen las principales características y condiciones de la misma, así como la información relativa al Servicio.

Cabe señalar que la dirección de correo electrónico utilizada para enviar la confirmación de la Reserva a la agencia es la que se facilitó al crear su Cuenta de «Agencia de Viajes».

Es responsabilidad de la Agencia, en caso de que no reciba una confirmación automática de la Reserva por escrito, ponerse en contacto con RCE para obtener dicha confirmación.

2.2 Calidad de RCE

En el marco del Servicio, RCE actúa como intermediario entre la Agencia y el Establecimiento. En ningún caso actúa como proveedor de los Servicios que se ofrecen en el Sitio web y por Teléfono, los cuales los presta exclusivamente cada uno de los Establecimientos, según los términos y condiciones acordados entre estos y la Agencia. De

este modo, la Agencia pasa a ser, desde el punto de vista jurídico, la otra parte contratante del Establecimiento.

2.3 Elaboración y entrada en vigor de las CGUR

2.3.1 Elaboración

La validación de la Reserva por parte de la Agencia implica, de pleno derecho, la aceptación de las CGUR, de las que ha sido informada.

La Agencia ya ha sido informada de que las Reservas las gestionan los Establecimientos y están sujetas a los términos y condiciones de venta particulares de cada uno de ellos, que se detallan en el Sitio web. Cabe señalar aquí que, en ningún caso, RCE interviene en la redacción ni en la determinación de los contenidos de estas condiciones particulares.

2.3.2 Entrada en vigor

Las CGUR serán aplicables al Servicio a partir de su aceptación por parte de la Agencia en cada Reserva, únicamente durante el tiempo necesario para que RCE preste los Servicios.

3. CONDICIONES DE RESERVA

3.1 Aspectos generales

Los términos y condiciones de los Servicios se acuerdan en línea durante el proceso de Reserva y figuran en la confirmación de la Reserva enviada por correo electrónico a la Agencia.

Al formalizar la Reserva, la Agencia reconoce haber tomado conocimiento de los términos y condiciones particulares de Reserva, definidos exclusivamente por cada Establecimiento. Estas condiciones particulares impuestas por cada uno de los Establecimientos figuran en la política de cancelación y garantía establecida por estos. Cabe señalar que las condiciones particulares pueden variar en función del tipo de Servicio y de un Establecimiento a otro, e incluso dentro de un mismo Establecimiento.

De acuerdo con las disposiciones que figuran en la Oferta, la Reserva realizada por la Agencia puede ser una Reserva cancelable, con o sin gastos, o una Reserva final que compromete definitivamente la Agencia al pago del importe del Servicio.

Algunas condiciones particulares de los Establecimientos exigen el pago íntegro en una sola vez, sin posibilidad de reembolso, cancelación, modificación o cesión. Por tanto, se cargará el importe total de la Reserva en la tarjeta de crédito elegida para realizar el pago. El importe de la Reserva que se haya cobrado no se podrá transferir a una Reserva futura en caso de que el Cliente no se presente en el Establecimiento en el que haya realizado la Reserva.

3.2 Condiciones particulares

3.2.1 Número mínimo de noches

Algunos Establecimientos exigen una estancia mínima para poder realizar una Reserva. En su caso, este mínimo requerido se indica en la página del Establecimiento al seleccionar las fechas de la estancia o se comunica a la Agencia por Teléfono.

3.2.2 Espacio de Comentarios Libres:

(i) Tratamiento de los comentarios libres

Antes de formalizar la Reserva, se ofrece un Espacio de Comentarios Libres a la Agencia que desee comunicar determinada información al Establecimiento.

La Agencia se compromete a introducir en este espacio únicamente la información estrictamente necesaria para la gestión de la Reserva y la prestación del Servicio.

RCE no recoge voluntariamente información sensible (*como, por ejemplo, entre otras, la raza, el origen étnico, las opiniones políticas, las creencias religiosas y filosóficas, la afiliación sindical, los datos sobre la salud o la orientación sexual*). La Agencia se compromete a no recoger datos sensibles, salvo que sea estrictamente necesario para tramitar una solicitud relacionada con el Servicio (por ejemplo, una restricción de salud informada por el cliente en el contexto de la reserva). En caso de que la Agencia introdujera voluntariamente dicha información en el Espacio de Comentarios Libres, solo se tratará con el fin de gestionar la Reserva y, en su caso, para transmitirla al Establecimiento con el fin de permitir la prestación del Servicio, y solo será accesible para las personas autorizadas.

RCE rechaza toda responsabilidad derivada de los comentarios que pudiera publicar la Agencia en el Espacio de Comentarios Libres, lo cual la Agencia reconoce y consiente al aceptar las CGUR.

(ii) Un comentario no puede constituir una condición esencial del contrato

El Espacio de Comentarios Libres no puede contener ninguna condición esencial del contrato que vincula al cliente de la Agencia con el Establecimiento.

El Espacio de Comentarios Libres se pone a disposición de la Agencia con el fin de transmitir determinada información al Establecimiento.

En ningún caso un comentario publicado por la Agencia en el Espacio de Comentarios Libres podrá considerarse una condición esencial del contrato, y dicho comentario no podrá aplicarse ni frente a RCE ni frente al Establecimiento, el cual se esforzará por tenerlo en cuenta. Si la Agencia desea añadir una condición esencial al contrato celebrado con el Establecimiento, deberá dirigirse directamente a este, que se esforzará por tener en cuenta el comentario. Por consiguiente, ante la falta de respuesta por parte del Establecimiento, deberá considerarse que este no ha podido tramitar el comentario publicado en el Espacio de Comentarios Libres.

3.2.3 Tipo de cambio

Al realizar la Reserva en el Sitio web, la Agencia puede mostrar los precios en una moneda distinta a la moneda local del Establecimiento. En ese caso, el importe deberá abonarse en moneda local y la confirmación de la Reserva incluirá dicho importe en esa misma moneda.

El precio en la moneda local queda fijado en el momento de la confirmación de la Reserva.

Sin embargo, en el momento de la confirmación de la Reserva, el tipo de cambio de la moneda local no es fijo. Esto implica que el tipo de cambio de la moneda local aplicable al precio de la Reserva es el vigente en el momento en que el Establecimiento realiza el cargo en la tarjeta de crédito. Por lo tanto, el pago de la Reserva está sujeto a las fluctuaciones del tipo de cambio. Es posible que se apliquen gastos y/o comisiones adicionales como consecuencia de esta fluctuación del tipo de cambio. Estos gastos y/o comisiones no son responsabilidad de RCE y corren íntegramente a cargo de la Agencia, que deberá informarse al respecto a nivel local.

En caso de reembolso del importe de la Reserva, el tipo de cambio aplicable será el del día del reembolso y, por lo tanto, puede diferir del tipo de cambio aplicado en el momento del pago inicial. En su caso, la diferencia derivada de la fluctuación no será objeto de ningún reembolso a la Agencia, quien asumirá, por sí sola, la totalidad de la misma.

En el caso de los pagos con tarjeta de crédito, el importe de los impuestos y los tipos de cambio pueden variar durante el período que transcurre entre la Reserva y la fecha efectiva de la prestación del Servicio. El emisor de la tarjeta de pago indicada en el momento de la Reserva podría aplicar gastos y/o comisiones de cambio por el pago en moneda extranjera; el titular de la tarjeta de pago será el único responsable de dichos gastos y deberá informarse al respecto.

3.3 Condiciones de pago

RCE gestiona las Reservas en nombre y por cuenta del Establecimiento. En consecuencia, RCE no recibe el pago de la Reserva, que lo cobra directamente el Establecimiento.

Por lo tanto, la Agencia no podrá obtener de RCE, bajo ningún concepto, el reembolso del importe de la Reserva y deberá ejercer directamente ante el Establecimiento cualquier derecho que le corresponda a este respecto.

4. RESPONSABILIDADES

4.1 Responsabilidad de RCE en la ejecución de la reserva

RCE actúa como intermediario entre la Agencia y el Establecimiento para la difusión de las Ofertas, la recepción y la transmisión de las Reservas, así como el envío de la confirmación de la Reserva.

RCE no actúa como prestador de los Servicios, que son prestados por el Establecimiento; la Agencia es la única contraparte contractual del Establecimiento en lo que respecta al Servicio. Por consiguiente, RCE solo podrá considerarse responsable ante la Agencia en caso de incumplimiento de su función de intermediario, es decir, en la prestación de los Servicios.

No se podrá exigir responsabilidad alguna a RCE frente a la Agencia en caso de incumplimiento por parte del Establecimiento en el marco de la prestación del Servicio o Servicios, y en particular en los siguientes casos:

- el incumplimiento, la falta de disponibilidad, la modificación o la cancelación por parte del Establecimiento de sus obligaciones y, en particular, de aquellas derivadas de los Servicios objeto de la Reserva;
- la desaparición del Establecimiento debido a quiebra, destrucción total o parcial que le impida cumplir con sus obligaciones (*a raíz de daños, incendio, etc.*);

- la discrepancia entre la información facilitada por los Establecimientos sobre los Servicios que ofrecen y la publicada en el Sitio web o comunicada por Teléfono (en particular, y sin carácter limitativo, la descripción de los Servicios, la disponibilidad, las condiciones de cancelación, las fotografías, los precios, etc.) y las condiciones de prestación de los Servicios;
- las deficiencias en la calidad de los Servicios prestados por los Establecimientos a la Agencia;
- cualquier tipo de perjuicio que sufra la Agencia en el marco de la prestación de un Servicio.

Los Establecimientos asumen la responsabilidad total y exclusiva, ya sea extracontractual o contractual, frente a la Agencia. En caso de incumplimiento por parte de un Establecimiento en la prestación de su Servicio, únicamente dicho Establecimiento podrá ser objeto de una acción de responsabilidad interpuesta por la Agencia o por los clientes de la Agencia.

4.2 Responsabilidad de la Agencia

El Servicio ofrecido a la Agencia en el Sitio web, así como las presentes CGUR, no regulan la relación entre la Agencia y su cliente. En consecuencia, la Agencia es la única responsable y asumirá toda responsabilidad derivada del incumplimiento de la normativa vigente en su relación con su cliente.

La Agencia es responsable de toda la información que facilite a RCE. En particular, y sin carácter limitativo, toda la información relativa a la empresa en nombre de la cual realiza las Reservas, así como toda la información relativa a sus clientes.

La Agencia exime a RCE de cualquier reclamación de terceros en relación con el contrato, en particular, de sus clientes, que se derive, entre otras cosas y sin carácter limitativo, de la comunicación de datos personales o bancarios, o del incumplimiento de la normativa vigente en su relación con el cliente.

La Agencia garantiza que ha informado a sus clientes y que, en su caso, ha obtenido todas las autorizaciones necesarias para la transmisión de sus datos a RCE y a los Establecimientos con fines de reserva.

5. USO DE LA CUENTA PERSONAL POR PARTE DE LA AGENCIA

La Agencia es responsable del uso, la asignación y la conservación de los códigos de acceso que le permiten acceder a su Cuenta Personal. La Agencia es la única responsable de los riesgos, en particular los financieros, derivados de su divulgación o de su uso indebido. Por consiguiente, y en su propio interés, la Agencia deberá adoptar todas las medidas que considere necesarias para garantizar su seguridad y su más estricta confidencialidad. No se podrá exigir responsabilidad alguna a RCE en caso de uso fraudulento o abusivo del Servicio, debido a la divulgación, voluntaria o involuntaria, de los códigos de acceso a cualquier persona.

La Agencia exime a RCE de cualquier reclamación presentada por un tercero como consecuencia de cualquier perjuicio derivado de la pérdida, el robo o el uso no autorizado de los códigos de acceso.

La Agencia es responsable del uso que se haga de la dirección de correo electrónico facilitada a RCE, así como de la asociada a su código IATA o TIDS. RCE enviará toda la información correspondiente al Servicio a esta dirección de correo electrónico, salvo las

confirmaciones de Reserva, que se enviarán a la dirección de correo electrónico facilitada por la Agencia al crear su Cuenta. Por tanto, corresponde a la Agencia verificar periódicamente la dirección de correo electrónico indicada en la Cuenta Personal, así como la que figura en el código IATA o TIDS.

En caso de que se produzca algún cambio en alguna de estas direcciones de correo electrónico, la Agencia deberá realizar ella misma dicho cambio en su Cuenta Personal o en el sistema IATA o TIDS.

6. FUERZA MAYOR

Se considerará caso de fuerza mayor aquel acontecimiento que sea (i) imprevisible en la fecha de las presentes CGUR y en el momento de formalizar la Reserva; (ii) irresistible durante la prestación del servicio; y (iii) que tenga su origen en una causa ajena a la propia actuación de la parte que invoque la existencia de un caso de fuerza mayor. Se considera, en particular, que cumplen estas condiciones los siguientes acontecimientos: una interrupción a escala nacional del suministro energético, una interrupción de los servicios de telecomunicaciones, los ataques de denegación de servicio, etc.

La concurrencia de un hecho que constituya fuerza mayor exime al deudor de las obligaciones cuyo cumplimiento se vea afectado por dicho hecho, del incumplimiento de dichas obligaciones, pero únicamente de estas, las cuales quedarán suspendidas de pleno derecho hasta que hayan desaparecido los efectos del caso de fuerza mayor. El resto de obligaciones contractuales seguirán cumpliéndose de conformidad con el contrato.

7. PROTECCIÓN DE DATOS

La información general relativa al tratamiento de sus datos personales figura en la Política de Privacidad de Relais & Châteaux:
https://static.relaischateaux.com/neo/legal/privacypolicy_fr.pdf

La presente cláusula solo define los tratamientos propios de los Servicios que se definen en este documento.

En el marco de los Servicios prestados por RCE (en lo sucesivo, el «Encargado del Tratamiento») por cuenta de la Agencia (en lo sucesivo, el «Responsable del Tratamiento»), las partes se comprometen a respetar la normativa aplicable en materia de protección de datos personales y, en particular, el Reglamento (UE) 2016/679, de 27 de abril de 2016 (RGPD).

7.1 Objeto

El Encargado del Tratamiento está autorizado a tratar, por cuenta del Responsable del Tratamiento, los siguientes datos personales: apellidos, nombre, datos de contacto y todos los datos necesarios para la reserva, con el único fin de permitir la prestación de los servicios definidos en el presente contrato.

7.2 Descripción del tratamiento

- **Finalidad:** tratamiento necesario para la prestación del Servicio.
- **Naturaleza:** tratamiento automatizado (almacenamiento, transmisión a los Establecimientos).
- **Categorías de datos:** apellidos, nombre, tratamiento, país de residencia y número de teléfono del cliente de la Agencia.
- **Personas afectadas:** clientes de la Agencia Responsable del Tratamiento.

- **Plazo de conservación:** un máximo de 30 días tras la Reserva.

7.3 Obligaciones del Encargado del Tratamiento

El Encargado del Tratamiento se compromete a:

1. Tratar los datos por encargo del Responsable del Tratamiento.
2. Aplicar medidas de seguridad razonables, teniendo en cuenta los medios disponibles y los riesgos.
3. Garantizar que las personas autorizadas a tratar los datos estén sujetas a una obligación de confidencialidad (contractual o legal).
4. Eliminar automáticamente los datos 30 días después de la prestación del servicio, salvo que exista una obligación legal en contrario.
5. Ayudar al Responsable del Tratamiento, en la medida de lo posible, a responder a las solicitudes de ejercicio de los derechos de los interesados.
6. Prestar asistencia al Responsable del Tratamiento en caso de violación de datos y para el cumplimiento de las obligaciones establecidas en los artículos 32 a 36 del RGPD, teniendo en cuenta la información de que dispone el Encargado del Tratamiento.
7. Facilitar la información necesaria para demostrar el cumplimiento y permitir, en su caso, auditorías o controles razonables.

7.4 Tratamiento posterior

El Encargado del Tratamiento podrá recurrir a otros encargados del tratamiento, incluso para el alojamiento y la gestión técnica, siempre que estos ofrezcan garantías suficientes de cumplimiento y hayan obtenido una autorización previa por escrito (específica o general) del Responsable del Tratamiento.

7.5 Transferencia fuera de la UE

No se lleva a cabo ninguna transferencia de datos a un país fuera de la UE/EEE sin el marco jurídico adecuado (decisión de adecuación, cláusulas tipo, etc.).

7.6 Responsabilidad del Encargado del Tratamiento

El Encargado del Tratamiento solo podrá considerarse responsable en caso de culpa demostrada, directa y exclusivamente imputable al cumplimiento de sus obligaciones legales o contractuales, y que haya causado un perjuicio al Responsable del Tratamiento.

En concreto:

- El Encargado del Tratamiento no podrá considerarse responsable de los tratamientos realizados siguiendo instrucciones del Responsable del Tratamiento, ni de ningún perjuicio derivado de una falta de información, de una instrucción incompleta o del incumplimiento por parte del Responsable del Tratamiento de sus propias obligaciones legales.
- Su responsabilidad se limita estrictamente a los daños directos, con exclusión de cualquier daño indirecto, consecuente o comercial (incluida la pérdida de datos, de volumen de negocio, de imagen o de clientela).
- En cualquier caso, salvo en caso de negligencia grave o dolo, la responsabilidad acumulada del Encargado del Tratamiento, independientemente de los hechos que la hayan originado, tendrá como límite máximo el importe total de las cantidades

facturadas por el Encargado del Tratamiento en virtud del contrato durante los tres meses anteriores al hecho que haya originado el perjuicio.

7.7 Responsabilidad del Responsable del Tratamiento

El Responsable del Tratamiento garantiza al Encargado del Tratamiento que:

- los datos personales transmitidos se recogen y tratan de forma lícita, leal y transparente, de conformidad con la normativa aplicable;
- se ha informado debidamente a los interesados de los tratamientos realizados, incluida la transmisión de sus datos al Encargado del Tratamiento;
- las instrucciones facilitadas al Encargado del Tratamiento se ajustan a la legislación en materia de protección de datos.

El Responsable del Tratamiento se compromete a garantizar y a indemnizar al Encargado del Tratamiento, a primera solicitud, por cualquier reclamación, acción judicial, multa, sanción, condena, gasto o perjuicio (incluidos los gastos razonables de defensa) que se derive de:

- un incumplimiento por parte del Responsable del Tratamiento de sus obligaciones legales o contractuales;

- una instrucción ilícita, imprecisa o incompleta;

- la falta de información o de consentimiento de las personas interesadas, cuando sea necesario;

- o, en términos más generales, de cualquier incumplimiento imputable al Responsable del Tratamiento.

8. LEY APLICABLE Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

Por acuerdo expreso, el presente contrato se rige por la legislación francesa. Si alguna de sus disposiciones fuera declarada ilegal, nula o inaplicable, dicha declaración no afectará en modo alguno a la validez y al carácter ejecutivo de las demás disposiciones contractuales.

Si se traducen las presentes CGUR y surge un conflicto entre la versión francesa y las versiones traducidas, prevalecerá la versión francesa.

TODOS LOS CONFLICTOS Y/O ACCIONES A LOS QUE PUEDA DAR LUGAR EL PRESENTE CONTRATO SE SOMETERÁN, POR ACUERDO EXPRESO, A LOS TRIBUNALES DE LA JURISDICCIÓN DEL TRIBUNAL DE APELACIÓN DE PARÍS, INCLUIDOS LOS PROCEDIMIENTOS CAUTELARES, LOS PROCEDIMIENTOS DE URGENCIA, EN CASO DE MEDIDAS PROVISIONALES, DE INTERVENCIÓN DE TERCEROS, DE SOLICITUD O DE PLURALIDAD DE DEMANDADOS.